

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

Regulasiekoerant

No. 5402

Regulation Gazette

Vol. 351

PRETORIA, 30 SEPTEMBER 1994

No. 16001

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN WELSYN

No. R. 1686

30 September 1994

KINDERWET, 1983

(WET No. 74 VAN 1983)

Hierby word bekendgemaak ter algemene inligting dat die Minister van Welsyn en Bevolkingsontwikkeling, in oorleg met die Minister van Finansies, bepaal dat 'n bedrag van die pleegouertoelae, soos verwys in regulasies 36 (2) van die regulasies onder die Kinderwet, 1983 (Wet No. 74 van 1983), 'n bedrag van R3 288 per jaar, per kind, nie mag oorskryf nie, op **1 Oktober 1994** in werking te getree het.

No. R. 1687

30 September 1994

REGULASIES UITGEVAARDIG KRAGTENS DIE WET OP MAATSKAPLIKE PENSIOENE, 1973: WYSIGING

Die Minister vir Welsyn en Bevolkingsontwikkeling het kragtens artikel 17 (1) van die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet No. 37 van 1973), gelees met Goewermentskennisgewing No. 22 van 2 Januarie 1987, en in oorleg met die Minister van Finansies, die Regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie regulasies tensy uit die samehang anders blyk, beteken "die Regulasies" die Regulasies uitgevaardig kragtens die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973, met betrekking tot

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF WELFARE

No. R. 1686

30 September 1994

CHILD CARE ACT, 1983

(ACT No. 74 OF 1983)

It is hereby made known for general information that the Minister of Welfare and Population Development, has, with the concurrence of the Minister of Finance, determined the amount of the foster parent grant referred to in regulation 36 (2) of the regulations under the Child Care Act, 1983 (Act No. 74 of 1983), in an amount not exceeding R3 288 per annum, per child with effect from **1 October 1994**.

No. R. 1687

30 September 1994

REGULATIONS UNDER THE SOCIAL PENSIONS ACT, 1973: AMENDMENT

The Minister for Welfare and Population Development has, by virtue of the powers vested in him under section 17 (1) of the Social Pensions Act, 1973 (Act No. 37 of 1973), read with Government Notice No. 22 of 2 January 1987, and in consultation with the Minister of Finance, amended the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1. In these regulations unless the context otherwise indicates, "the Regulations" means the Regulations made under the Social Pensions Act, 1973, in respect of Blacks in the Republic and Natives

Swartes in die Republiek en Naturelle in Suidwes-Afrika, afgekondig in Goewermmentskennisgewing No. R. 1034 van 21 Junie 1974, soos gewysig deur Goewermmentskennisgewings Nos. R. 108 van 7 Januarie 1975, R. 327 van 21 Februarie 1975, R. 1698 van 17 September 1976, R. 1671 van 15 Augustus 1980, R. 2630 van 4 Desember 1981, R. 2294 van 19 Oktober 1982, R. 1927 van 2 September 1983, R. 2419 van 2 November 1984, R. 1072 van 30 Mei 1986, R. 1747 van 22 Augustus 1986 en Administrateurskennisgewing No. 559 van 9 Desember 1992.

2. Regulasie 12 van die Regulasies word hierby gewysig deur in paragraaf (d) die uitdrukking "R4 440" met die uitdrukking "R4 680" te vervang.
3. Regulasie 14 van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "R720" deur die uitdrukking "R756" te vervang.
4. Hierdie Regulasies tree in werking op **1 Oktober 1994**.
5. Aanhangsel 1 by die Regulasies word hierby deur die volgende Aanhangsel vervang:

in South West Africa, published by Government Notice No. R. 1034 of 21 June 1974, as amended by Government Notices Nos. R. 108 of 7 January 1975, R. 327 of 21 February 1975, R. 1698 of 17 September 1976, R. 1671 of 15 August 1980, R. 2630 of 4 December 1981, R. 2294 of 19 October 1982, R. 1927 of 2 September 1983, R. 2419 of 2 November 1984, R. 1072 of 30 May 1986, R. 1747 of 22 August 1986 and Administrator's Notice No. 559 of 9 December 1992.

2. Regulation 12 of the Regulations in hereby amended by the substitution in paragraph (d) for the expression "R4 440" of the expression "R4 680".
3. Regulation 14 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression "R720" of the expression "R756".
4. These Regulations come into operation on **1 October 1994**.
5. The following Annexure is hereby substituted for Annexure 1:

AANHANGSEL 1

TABELLE WAARVOLGENS OUDERDOMS- EN ONGESKIKTHEIDSPENSIOEN TOEGEKEN MOET WORD

A: Ouderdomspensioen en Ongeskiktheidspensioen (Pensioen vir Blindes ingesluit)

Inkomstegroep	Jaarlikse inkomste (middele en omstandighede in ag geneem) (In rande)	Maksimum jaarlikse toekenning (In rande)
1	0 – 1 080.....	4 680
2	Bo 1 080 – 1 200.....	4 560
3	Bo 1 200 – 1 320.....	4 440
4	Bo 1 320 – 1 440.....	4 320
5	Bo 1 440 – 1 560.....	4 200
6	Bo 1 560 – 1 680.....	4 080
7	Bo 1 680 – 1 800.....	3 960
8	Bo 1 800 – 1 920.....	3 840
9	Bo 1 920 – 2 040.....	3 720
10	Bo 2 040 – 2 160.....	3 600
11	Bo 2 160 – 2 280.....	3 480
12	Bo 2 280 – 2 400.....	3 360
13	Bo 2 400 – 2 520.....	3 240
14	Bo 2 520 – 2 640.....	3 120
15	Bo 2 640 – 2 760.....	3 000
16	Bo 2 760 – 2 880.....	2 880
17	Bo 2 880 – 3 000.....	2 760

Inkomstegroep	Jaarlikse inkomste (middele en omstandighede in ag geneem) (In rande)	Maksimum jaarlikse toekenning (In rande)
18	Bo 3 000 – 3 120.....	2 640
19	Bo 3 120 – 3 240.....	2 520
20	Bo 3 240 – 3 360.....	2 400
21	Bo 3 360 – 3 480.....	2 280
22	Bo 3 480 – 3 600.....	2 160
23	Bo 3 600 – 3 720.....	2 040
24	Bo 3 720 – 3 840.....	1 920
25	Bo 3 840 – 3 960.....	1 800
26	Bo 3 960 – 4 080.....	1 680
27	Bo 4 080 – 4 200.....	1 560
28	Bo 4 200 – 4 320.....	1 440
29	Bo 4 320 – 4 440.....	1 320
30	Bo 4 440 – 4 560.....	1 200
31	Bo 4 560 – 4 680.....	1 080

B: Oudstryderspensioen

Inkomstegroep	Jaarlikse inkomste (middele en omstandighede in ag geneem) (In rande)	Maksimum jaarlikse toekenning (In rande)
1	0 – 1 080.....	4 896
2	Bo 1 080 – 1 200.....	4 776
3	Bo 1 200 – 1 320.....	4 656
4	Bo 1 320 – 1 440.....	4 536
5	Bo 1 440 – 1 560.....	4 416
6	Bo 1 560 – 1 680.....	4 296
7	Bo 1 680 – 1 800.....	4 176
8	Bo 1 800 – 1 920.....	4 056
9	Bo 1 920 – 2 040.....	3 936
10	Bo 2 040 – 2 160.....	3 816
11	Bo 2 160 – 2 280.....	3 696
12	Bo 2 280 – 2 400.....	3 675
13	Bo 2 400 – 2 520.....	3 456
14	Bo 2 520 – 2 640.....	3 336
15	Bo 2 640 – 2 760.....	3 216
16	Bo 2 760 – 2 880.....	3 096
17	Bo 2 880 – 3 000.....	2 976
18	Bo 3 000 – 3 120.....	2 856

Inkomstegroep	Jaarlikse inkomste (middele en omstandighede in ag geneem) (In rande)	Maksimum jaarlikse toekenning (In rande)
19	Bo 3 120 – 3 240.....	2 736
20	Bo 3 240 – 3 360.....	2 616
21	Bo 3 360 – 3 480.....	2 496
22	Bo 3 480 – 3 600.....	2 376
23	Bo 3 600 – 3 720.....	2 256
24	Bo 3 720 – 3 840.....	2 136
25	Bo 3 840 – 3 960.....	2 016
26	Bo 3 960 – 4 080.....	1 896
27	Bo 4 080 – 4 200.....	1 776
28	Bo 4 200 – 4 320.....	1 656
29	Bo 4 320 – 4 440.....	1 536
30	Bo 4 440 – 4 560.....	1 416
31	Bo 4 560 – 4 680.....	1 296

ANNEXURE 1

TABLES ACCORDING TO WHICH OLD AGE PENSION AND DISABILITY PENSION ARE TO BE GRANTED

A: Old Age Pension and Disability Pension (Blind Person's Pension included)

Income group	Annual income (allowing for means and circumstances) (In rands)	Maximum annual grant (In rands)
1	0 – 1 080.....	4 680
2	Over 1 080 – 1 200.....	4 560
3	Over 1 200 – 1 320.....	4 440
4	Over 1 320 – 1 440.....	4 320
5	Over 1 440 – 1 560.....	4 200
6	Over 1 560 – 1 680.....	4 080
7	Over 1 680 – 1 800.....	3 960
8	Over 1 800 – 1 920.....	3 840
9	Over 1 920 – 2 040.....	3 720
10	Over 2 040 – 2 160.....	3 600
11	Over 2 160 – 2 280.....	3 480
12	Over 2 280 – 2 400.....	3 360
13	Over 2 400 – 2 520.....	3 240
14	Over 2 520 – 2 640.....	3 120
15	Over 2 640 – 2 760.....	3 000
16	Over 2 760 – 2 880.....	2 880
17	Over 2 880 – 3 000.....	2 760
18	Over 3 000 – 3 120.....	2 640

Income group	Annual income (allowing for means and circumstances) (In rands)	Maximum annual grant (In rands)
19	Over 3 120 – 3 240.....	2 520
20	Over 3 240 – 3 360.....	2 400
21	Over 3 360 – 3 480.....	2 280
22	Over 3 480 – 3 600.....	2 160
23	Over 3 600 – 3 720.....	2 040
24	Over 3 720 – 3 840.....	1 920
25	Over 3 840 – 3 960.....	1 800
26	Over 3 960 – 4 080.....	1 680
27	Over 4 080 – 4 200.....	1 560
28	Over 4 200 – 4 320.....	1 440
29	Over 4 320 – 4 440.....	1 320
30	Over 4 440 – 4 560.....	1 200
31	Over 4 560 – 4 680.....	1 080

B: Veteran's Pension

Income group	Annual income (allowing for means and circumstances) (In rands)	Maximum annual grant (In rands)
1	0 – 1 080.....	4 896
2	Over 1 080 – 1 200.....	4 776
3	Over 1 200 – 1 320.....	4 656
4	Over 1 320 – 1 440.....	4 536
5	Over 1 440 – 1 560.....	4 416
6	Over 1 560 – 1 680.....	4 296
7	Over 1 680 – 1 800.....	4 176
8	Over 1 800 – 1 920.....	4 056
9	Over 1 920 – 2 040.....	3 936
10	Over 2 040 – 2 160.....	3 816
11	Over 2 160 – 2 280.....	3 696
12	Over 2 280 – 2 400.....	3 675
13	Over 2 400 – 2 520.....	3 456
14	Over 2 520 – 2 640.....	3 336
15	Over 2 640 – 2 760.....	3 216
16	Over 2 760 – 2 880.....	3 096
17	Over 2 880 – 3 000.....	2 976
18	Over 3 000 – 3 120.....	2 856
19	Over 3 120 – 3 240.....	2 736
20	Over 3 240 – 3 360.....	2 616

Income group	Annual income (allowing for means and circumstances) (In rands)	Maximum annual grant (In rands)
21	Over 3 360 – 3 480.....	2 496
22	Over 3 480 – 3 600.....	2 376
23	Over 3 600 – 3 720.....	2 256
24	Over 3 720 – 3 840.....	2 136
25	Over 3 840 – 3 960.....	2 016
26	Over 3 960 – 4 080.....	1 896
27	Over 4 080 – 4 200.....	1 776
28	Over 4 200 – 4 320.....	1 656
29	Over 4 320 – 4 440.....	1 536
30	Over 4 440 – 4 560.....	1 416
31	Over 4 560 – 4 680.....	1 296

No. R. 1688**30 September 1994****REGULASIES UITGEVAARDIG KRAGTENS DIE WET OP MAATSKAPLIKE PENSIOENE, 1973: WYSIGING**

Die Minister van Welsyn en Bevolkingsontwikkeling het kragtens artikel 17 (1) van die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet No. 37 van 1973), gelees met Goewermentskennisgewing No. 22 van 2 Januarie 1987, en in ooreenstemming met die Minister van Finansies, die Regulasies in die bylae uitgevaardig.

BYLAE

- Indien hierdie regulasies tensy uit die samehang anders blyk, beteken "die Regulasies" die Regulasies uitgevaardig kragtens die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973, met betrekking tot Swartes in die Republiek en Naturelle in Suidwes-Afrika, afgekondig in Goewermentskennisgewing No. R. 1034 van 21 Junie 1974, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings Nos. R. 108 van 7 Januarie 1975, R. 327 van 21 Februarie 1975, R. 1698 van 17 September 1976, R. 1671 van 15 Augustus 1980, R. 2630 van 4 Desember 1981, R. 2294 van 19 Oktober 1982, R. 1927 van 2 September 1983, R. 2419 van 2 November 1984, R. 1072 van 30 Mei 1986, R. 1747 van 22 Augustus 1986, Administrateurskennisgewings No. 559 van 9 Desember 1992, 560 van 9 Desember 1992 en 561 van 9 Desember 1992.
- Regulasie 12 van die Regulasies word hierby gewysig deur in paragraaf (d) die uitdrukkings "R3 075" en "R4 320" deur onderskeidelik die uitdrukkings "R3 225" en "R4 440" te vervang.
- Regulasie 13 van Regulasies word hierdeur gewysig deur in paragraaf (e) van subregulasie (2) die uitdrukking "R9 000" deur die uitdrukking "R10 000" te vervang.

No. R. 1688**30 September 1994****REGULATIONS UNDER THE SOCIAL PENSIONS ACT, 1973: AMENDMENT**

The Minister of Welfare and Population Development has, by virtue of the powers vested in him under Section 17 (1) of the Social Pensions Act, 1973 (Act No. 37 of 1973), read with Government Notice No. 22 of 2 January 1987, and in consultation with the Minister of Finance, amended the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

- In these regulations unless the context otherwise indicates, "the Regulations" means the Regulations made under the Social Pensions Act, 1973, in respect of Blacks in the Republic of Natives in South West Africa, published by Government Notice No. R. 1034 of 21 June 1974, as amended by Government Notices Nos. R. 108 of 7 January 1975, R. 327 of 21 February 1975, R. 1698 of 17 September 1976, R. 1671 of 15 August 1980, R. 2630 of 4 December 1981, R. 2294 of 19 October 1982, R. 1927 of 2 September 1983, R. 2419 of 2 November 1984, R. 1072 of 30 May 1986, R. 1747 of 22 August 1986, Administrator's Notice No. 559 of 9 December 1992, Administrator's Notice 560 of 9 December 1992 and Administrator's Notice 561 of 9 December 1992.
- Regulation 12 of the Regulations is hereby amended by the substitution in paragraph (d) for the expressions "R3 075" and "R4 320" of the expressions "R3 225" and "R4 440".
- Regulation 13 of the Regulations is hereby amended by the substitution in paragraph (e) of the subregulation (2) for the expression "R9 000" of the expression "R10 000".

4. Regulasie 14 van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "R660" deur die uitdrukking "R720" te vervang.

5. Hierdie Regulasies tree in werking op 1 Oktober 1994.

6. Aanhangsel 1 by die Regulasies word hierby deur die volgende Aanhangsel vervang:

4. Regulation 14 of the Regulations is hereby amended for the expression "R660" of the expression "R720".

5. These Regulations come into operation on 1 October 1994.

6. The following Annexure is hereby substituted for Annexure 1:

AANHANGSEL 1

TABELLE WAARVOLGENS MAATSKAPLIKE PENSIOEN TOEGEKEN MOET WORD

A. Ouderdomspensioen en Ongeskiktheidspensioen

Inkomstegroep	Jaarlikes inkomste (middele en omstandighede in ag geneem) (In rande)	Maksimum jaarlikse toekenning (In rande)
1	0 – 975.....	3 816
2	Bo 975 – 1 050.....	3 756
3	Bo 1 050 – 1 125.....	3 696
4	Bo 1 125 – 1 200.....	3 636
5	Bo 1 200 – 1 275.....	3 576
6	Bo 1 275 – 1 350.....	3 516
7	Bo 1 350 – 1 425.....	3 456
8	Bo 1 425 – 1 500.....	3 396
9	Bo 1 500 – 1 575.....	3 336
10	Bo 1 575 – 1 650.....	3 276
11	Bo 1 650 – 1 725.....	3 216
12	Bo 1 725 – 1 800.....	3 156
13	Bo 1 800 – 1 875.....	3 096
14	Bo 1 875 – 1 950.....	3 036
15	Bo 1 950 – 2 025.....	2 976
16	Bo 2 025 – 2 100.....	2 916
17	Bo 2 100 – 2 175.....	2 856
18	Bo 2 175 – 2 250.....	2 796
19	Bo 2 250 – 2 325.....	2 736
20	Bo 2 335 – 2 400.....	2 676
21	Bo 2 400 – 2 475.....	2 616
22	Bo 2 475 – 2 550.....	2 556
23	Bo 2 550 – 2 625.....	2 496
24	Bo 2 625 – 2 700.....	2 436
25	Bo 2 700 – 2 775.....	2 376
26	Bo 2 775 – 2 850.....	2 316
27	Bo 2 850 – 2 925.....	2 256

Inkomstegroep	Jaarlikse inkomste (middele en omstandighede in ag geneem) (In rande)	Maksimum jaarlikse toekenning (In rande)
28	Bo 2 925 – 3 000.....	2 196
29	Bo 3 000 – 3 075.....	2 136
30	Bo 3 075 – 3 150.....	2 076
31	Bo 3 150 – 3 225.....	2 016

B: Oudstryderspensioen

Inkomstegroep	Jaarlikse inkomste (middele en omstandighede in ag geneem) (In rande)	Maksimum jaarlikse toekenning (In rande)
1	0 – 1 080.....	4 656
2	Bo 1 080 – 1 200.....	4 536
3	Bo 1 200 – 1 320.....	4 416
4	Bo 1 320 – 1 440.....	4 296
5	Bo 1 440 – 1 560.....	4 176
6	Bo 1 560 – 1 680.....	4 056
7	Bo 1 680 – 1 800.....	3 936
8	Bo 1 800 – 1 920.....	3 816
9	Bo 1 920 – 2 040.....	3 696
10	Bo 2 040 – 2 160.....	3 576
11	Bo 2 160 – 2 280.....	3 456
12	Bo 2 280 – 2 400.....	3 336
13	Bo 2 400 – 2 520.....	3 216
14	Bo 2 520 – 2 640.....	3 096
15	Bo 2 640 – 2 760.....	2 976
16	Bo 2 760 – 2 880.....	2 856
17	Bo 2 880 – 3 000.....	2 736
18	Bo 3 000 – 3 120.....	2 556
19	Bo 3 120 – 3 240.....	2 496
20	Bo 3 240 – 3 360.....	2 376
21	Bo 3 360 – 3 480.....	2 256
22	Bo 3 480 – 3 600.....	2 136
23	Bo 3 600 – 3 720.....	2 016
24	Bo 3 720 – 3 840.....	1 896
25	Bo 3 840 – 3 960.....	1 776
26	Bo 3 960 – 4 080.....	1 656
27	Bo 4 080 – 4 200.....	1 536
28	Bo 4 200 – 4 320.....	1 416
29	Bo 4 320 – 4 440.....	1 296

ANNEXURE 1

TABLES ACCORDING TO WHICH OLD AGE PENSION AND DISABILITY PENSION ARE TO BE GRANTED

A. Old Age Pension and Disability Pension (Blind Person's Pension included)

Income group	Annual income (allowing for means and circumstances (In rands)	Maximum annual grant (In rands)
1	0 – 975.....	3 816
2	Over 975 – 1 050.....	3 756
3	Over 1 050 – 1 125.....	3 696
4	Over 1 125 – 1 200.....	3 636
5	Over 1 200 – 1 275.....	3 576
6	Over 1 275 – 1 350.....	3 516
7	Over 1 350 – 1 425.....	3 456
8	Over 1 425 – 1 500.....	3 396
9	Over 1 500 – 1 575.....	3 336
10	Over 1 575 – 1 650.....	3 276
11	Over 1 650 – 1 725.....	3 216
12	Over 1 725 – 1 800.....	3 156
13	Over 1 800 – 1 875.....	3 096
14	Over 1 875 – 1 950.....	3 036
15	Over 1 950 – 2 025.....	2 976
16	Over 2 025 – 2 100.....	2 916
17	Over 2 100 – 2 175.....	2 856
18	Over 2 175 – 2 250.....	2 796
19	Over 2 250 – 2 325.....	2 736
20	Over 2 325 – 2 400.....	2 676
21	Over 2 400 – 2 475.....	2 616
22	Over 2 475 – 2 550.....	2 556
23	Over 2 550 – 2 625.....	2 496
24	Over 2 625 – 2 700.....	2 436
25	Over 2 700 – 2 775.....	2 376
26	Over 2 775 – 2 850.....	2 316
27	Over 2 850 – 2 925.....	2 256
28	Over 2 925 – 3 000.....	2 196
29	Over 3 000 – 3 075.....	2 136
30	Over 3 075 – 3 150.....	2 076
31	Over 3 150 – 3 225.....	2 016

B: War Veteran's Pension

Income group	Annual income (allowing for means and circumstances) (In rands)	Maximum Annual grant (In rands)
1	0 – 1 080	4 656
2	Over 1 080 – 1 200	4 536
3	Over 1 200 – 1 320	4 416
4	Over 1 320 – 1 440	4 296
5	Over 1 440 – 1 560	4 176
6	Over 1 560 – 1 680	4 056
7	Over 1 680 – 1 800	3 936
8	Over 1 800 – 1 920	3 816
9	Over 1 920 – 2 040	3 696
10	Over 2 040 – 2 160	3 576
11	Over 2 160 – 2 280	3 456
12	Over 2 280 – 2 400	3 336
13	Over 2 400 – 2 520	3 216
14	Over 2 520 – 2 640	3 096
15	Over 2 640 – 2 760	2 976
16	Over 2 760 – 2 880	2 856
17	Over 2 880 – 3 000	2 736
18	Over 3 000 – 3 120	2 556
19	Over 3 120 – 3 240	2 496
20	Over 3 240 – 3 360	2 376
21	Over 3 360 – 3 480	2 256
22	Over 3 480 – 3 600	2 136
23	Over 3 600 – 3 720	2 016
24	Over 3 720 – 3 840	1 896
25	Over 3 840 – 3 960	1 776
26	Over 3 960 – 4 080	1 656
27	Over 4 080 – 4 200	1 536
28	Over 4 200 – 4 320	1 416
29	Over 4 320 – 4 440	1 296

No. R. 1689**30 September 1994****REGULASIES UITGEVAARDIG KRAFTENS DIE
KINDERWET, 1960: WYSIGING**

Die Minister vir Welsyn en Bevolkingsontwikkeling het kragtens artikel 92 (1) (k) van die Kinderwet, 1960 (Wet No. 33 van 1960), gelees met Goewermementsken-nisgewing No. 1086 van 1960, en in ooreenstemming met die Minister van Finansies, die Regulasies in die Bylae uitgevaardig.

No. R. 1689**30 September 1994****REGULATIONS UNDER THE CHILDREN'S ACT,
1960: AMENDMENT**

The Minister for Welfare and Population Development has, by virtue of the powers vested in him under section 92 (1) (k) of the Children's Act, 1960 (Act No. 33 of 1960), read with Government Notice No. R. 1086 of 1960, and in consultation with the Minister of Finance, amended the regulations in the Schedule.

BYLAE

1. In hierdie Regulasie beteken die uitdrukking "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing No. R. 1086 van 22 Julie 1960 soos gewysig.
2. Regulasie 62 van die Regulasies word hiermee gewysig deur in paragraaf (a) van subregulasie (1) die uitdrukking "R370" deur die uitdrukking "R390" te vervang en in paragraaf (b) van subregulasie (1) die uitdrukking "R115" deur die uitdrukking "R121" te vervang.
3. Hierdie Regulasies tree in werking op **1 Oktober 1994**.

No. R. 1690**30 September 1994****REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP MAATSKAPLIKE PENSIOENE, 1973: WYSIGING**

Die Minister vir Welsyn en Bevolkingsontwikkeling het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 17 van die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet No. 37 van 1973), gelees met artikel 27 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1983 (Wet No. 110 van 1983), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing No. 140 van 1 Februarie 1974, soos gewysig.
2. Regulasie 14 van die Regulasies word hierby gewysig—
 - (a) deur in subregulasie (1) (a) die uitdrukking "R4 440" deur die uitdrukking "R4 680" te vervang;
 - (b) deur in subregulasie (1) (b) die uitdrukking "R5 520" deur die uitdrukking "R5 760" te vervang;
 - (c) deur in subregulasie (1) (c) die uitdrukking "R4 440" deur die uitdrukking "R4 680" te vervang.
3. Regulasie 18 van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "R720" deur die uitdrukking "R768" te vervang.
4. Regulasie 14 (1) (a), (b) en (c) en regulasie 18 in hierdie Bylae word geag op **1 Oktober 1994** in werking te tree.

No. R. 1691**30 September 1994****REGULASIES UITGEVAARDIG KRAGTENS DIE KINDERWET, 1960: WYSIGING**

Die Minister vir Welsyn en Bevolkingsontwikkeling het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 92 (1) (k) van die Kinderwet, 1960 (Wet No. 33 van 1960), gelees met artikel 27 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1983 (Wet No. 110 van 1983), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

SCHEDULE

1. In this Schedule the expression "the Regulations" means the regulation promulgated by Government Notice No. R. 1086 of 22 July 1960, as amended.
2. Regulation 62 of the Regulations is hereby amended by the insertion in paragraph (a) of subregulation (1) the expression "R370" of the expression "R390" and in paragraph (b) of subregulation (1) for the expression "R115" of the expression "R121".
3. These Regulations come into operation on **1 October 1994**.

No. R. 1690**30 September 1994****REGULATIONS UNDER THE SOCIAL PENSIONS ACT, 1973: AMENDMENT**

The Minister for Welfare and Population Development has, by virtue of the powers vested in him under section 17 of the Social Pensions Act, 1973 (Act No. 37 of 1973), read with section 27 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1983 (Act No. 110 of 1983), amended the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulations" mean the regulations published under Government Notice No. R. 140 of 1 February 1974, as amended.
2. Regulation 14 of the Regulations is hereby amended—
 - (a) by the substitution in subregulation (1) (a) for the expression "R4 440" of the expression "R4 680";
 - (b) by the substitution in subregulation (1) (b) for the expression "R5 520" of the expression "R5 760";
 - (c) by the substitution in subregulation (1) (c) for the expression "R4 440" of the expression "R4 680".
3. Regulation 18 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression "R720" of the expression "R768".
4. Regulation 14 (1) (a), (b) and (c) and Regulation 18 in this Schedule shall be deemed to come into operation on **1 October 1994**.

No. R. 1691**30 September 1994****REGULATIONS UNDER THE CHILDREN'S ACT, 1960: AMENDMENT**

The Minister of Welfare and Population Development has, by virtue of the powers vested in him under section 92 (1) (k) of the Children's Act, 1960 (Act No. 33 of 1960), read with section 27 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1983 (Act No. 110 of 1983), amended the regulations in the Schedule.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 2433 van 10 Desember 1976, soos gewysig.
2. Regulasie 72 van die Regulasies word hierby gewysig—
 - (a) deur in subregulasie (3) (b) die uitdrukking "R4 440" deur die uitdrukking "R4 680" te vervang;
 - (b) deur in subregulasie (3) (b) die uitdrukking "R5 520" deur die uitdrukking "R5 760" te vervang;
 - (c) deur in subregulasie (3) (c) die uitdrukking "R4 440" deur die uitdrukking "R4 680" te vervang;
 - (d) deur in subregulasie (5) (a) (i) die uitdrukking "R5 520" deur die uitdrukking "R5 808" te vervang en die uitdrukking "R1 380" deur die uitdrukking "R1 452" te vervang;
 - (e) deur in subregulasie (5) (a) (ii) die uitdrukking "R1 380" deur die uitdrukking "R1 452" te vervang;
 - (f) deur in subregulasie (5) (c) die uitdrukking "R9 000" deur die uitdrukking "R9 480" te vervang en die uitdrukking "R1 380" deur die uitdrukking "R1 452" te vervang;
 - (g) deur in subregulasie (5) (d) die uitdrukking "R9 000" deur die uitdrukking "R9 480" te vervang;
 - (h) deur in subregulasie (5) (e) die uitdrukking "R3 372" deur die uitdrukking "R3 612" te vervang;
 - (i) deur in subregulasie (6) die uitdrukking "R9 000" deur die uitdrukking "R9 480" te vervang.
3. Regulasie 73 van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "R3 120" deur die uitdrukking "R3 288" te vervang.
4. Die Regulasies in hierdie Bylae word geag op **1 Oktober 1994** in werking te tree:
 - (a) Regulasie 72 (3) (a), (b) (c), (5) (a) (i) (ii), (5) (c), (5) (d), (5) (e), (6) en regulasie 73.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulations" mean the regulations published under Government Notice No. R. 2433 of 10 December 1976, as amended.
2. Regulation 72 of the Regulations is hereby amended—
 - (a) by the substitution in subregulation (3) (a) for the expression "R4 440" of the expression "R4 680";
 - (b) by the substitution in subregulation (3) (b) for the expression "R5 520" of the expression "R5 760";
 - (c) by the substitution in subregulation (3) (c) for the expression "R4 440" of the expression "R4 680";
 - (d) by the substitution in subregulation (5) (a) (i) for the expression "R5 520" of the expression "R5 808" and for the expression "R1 380" of the expression "R1 452";
 - (e) by the substitution in subregulation (5) (a) (ii) for the expression "R1 380" of the expression "R1 452";
 - (f) by the substitution in subregulation (5) (c) for the expression "R9 000" of the expression "R9 480" and for the expression "R1 380" of the expression "R1 452";
 - (g) by the substitution in subregulation (5) (d) for the expression "R9 000" of the expression "R9 480";
 - (h) by the substitution in subregulation (5) (e) for the expression "R3 372" of the expression "R3 612";
 - (i) by the substitution in subregulation (6) for the expression "R9 000" of the expression "R9 480".
3. Regulation 73 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression "R3 120" of the expression "R3 288".
4. The Regulations in this Schedule shall be deemed to have come into operation on **1 October 1994**:
 - (a) Regulation 72 (3) (a), (b) (c), (5) (a) (i) (ii), (5) (c), (5) (d), (5) (e), (6) and regulation 73.

No. R. 1692**30 September 1994**

**WYSIGINGS VAN REGULASIES TOT WET OP
BEJAARDE PERSONE, 1967**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels 21 en 22 van die Wet op Bejaarde Persone, 1967, wysig ek hiermee Regulasie 10 van die Regulasies deur met ingang van **1 Oktober 1994** in subregulasie 2 (a) die uitdrukking "R4 440" deur die uitdrukking "R4 680" te vervang.

No. R. 1692**30 September 1994**

**AMENDMENTS TO REGULATIONS OF THE AGED
PERSONS ACT, 1967**

By virtue of the powers vested in me by sections 21 and 22 of the Aged Persons Act, 1967, I hereby amended Regulation 10 of the Regulations by with effect from **1 October 1994** in subregulation 2 (a) the substitution for the expression "R4 440" of the expression "R4 680".

No. R. 1693 30 September 1994**WYSIGINGS VAN REGULASIES TOT WET OP OUDSTRYDERSPENSIONE, 1968**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels 16 en 17 van die Wet op Oudstryderspensioene, 1968, wysig ek hiermee regulasie 10 van die Regulasies deur met ingang van **1 Oktober 1994** in subregulasie 2 (a) die uitdrukking "R4 440" deur die uitdrukking "R4 680" te vervang.

No. R. 1694 30 September 1994**WYSIGINGS VAN REGULASIES TOT WET OP BLINDE PERSONE, 1968**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 18 van die Wet op Pensioene vir Blinde Persone, 1968, wysig ek hiermee regulasie 13 van die Regulasies deur met ingang van **1 Oktober 1994** in subregulasie 2 (a) die uitdrukking "R4 440" deur die uitdrukking "R4 680" te vervang.

No. R. 1695 30 September 1994**WYSIGINGS VAN REGULASIES TOT WET OP ONGESKIKTHEIDSTOELAE, 1968**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels 16 en 17 van die Wet op Ongesiktheidstoelae, 1968, wysig ek hiermee regulasie 11 van die Regulasies deur met ingang van **1 Oktober 1994** in subregulasie 2 (a) die uitdrukking "R4 440" deur die uitdrukking "R4 680" te vervang.

No. R. 1696 30 September 1994**WYSIGINGS VAN REGULASIES TOT DIE KINDERWET, 1960**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 93 van die Kinderwet, 1960, wysig ek hiermee regulasie 19 van die Regulasies deur met ingang van—

- (a) **1 Oktober 1994** in subregulasie 1 (a) die uitdrukking "R4 440" deur die uitdrukking "R4 680" te vervang;
- (b) **1 Oktober 1994** in subregulasie 2 (a) die uitdrukking "R1 380" deur die uitdrukking "R1 452" te vervang.

No. R. 1697 30 September 1994**WYSIGINGS VAN REGULASIES TOT WET OP MAATSKAPLIKE PENSIONE, 1973, EN WET OP KINDERSORG, 1987**

Die Minister van Welsyn en Bevolkingsontwikkeling het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 17 van die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet No. 37 van 1973), gelees met artikel 27 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1983 (Wet No. 110 van 1983), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

No. R. 1693 30 September 1994**AMENDMENTS TO REGULATIONS OF THE WAR VETERANS ACT, 1968**

By virtue of the powers vested in me by sections 16 and 17 of the War Veterans Act, 1968, I hereby amend regulation 10 of the Regulations with effect from **1 October 1994**, by the substitution in subregulation 2 (a), for the expression "R4 440" of the expression "R4 680".

No. R. 1694 30 September 1994**AMENDMENTS TO REGULATIONS OF THE BLIND PERSONS ACT, 1968**

By virtue of the powers vested in me by section 18 of the Blind Persons Act, 1968, I hereby amend regulation 18 of the Regulations with effect from **1 October 1994**, by the substitution in subregulation 2 (a), for the expression "R4 440" of the expression "R4 680".

No. R. 1695 30 September 1994**AMENDMENTS TO REGULATIONS OF THE DISABILITY GRANT ACT, 1968**

By virtue of the powers vested in me by sections 16 and 17 of the Disability Grant Act, 1968, I hereby amend regulation 11 of the Regulations with effect from **1 October 1994**, by the substitution in subregulation 2 (a), for the expression "R4 440" of the expression "R4 680".

No. R. 1696 30 September 1994**AMENDMENTS TO REGULATIONS OF THE CHILDRENS' ACT, 1960**

By virtue of the powers vested in me by section 93 of the Childrens' Act, 1960, I hereby amend Regulation 19 of the Regulations—

- (a) with effect from **1 October 1994**, by the substitution in subregulation 1 (a), for the expression "R4 440" of the expression "R4 680".
- (b) with effect from **1 October 1994**, by the substitution in subregulation 2 (a), for the expression "R1 380" of the expression "R1 452".

No. R. 1697 30 September 1994**AMENDMENT TO REGULATIONS OF SOCIAL PENSIONS ACT 1993, AND CHILD CARE ACT, 1987**

The Minister for Welfare and Population Development has, by virtue of the powers vested in him under section 17 of the Social Pensions Act, 1973 (Act No. 37 of 1973), read with section 27 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1983 (Act No. 110 of 1983), amended the regulations in the Schedule.

BYLAE**SCHEDULE**

1. Die Kwa-Zulu-regulasies No. R. 1993 van 1 November 1974, uitgevaardig kragtens Wet op Maatskaplike Pensioene, word hierby gewysig deur die bedrag van die Toelaes Nos. 1-3 en 7 van kolom 1 van die Aanhangel te vervang deur die bedrag daarteenoor aangedui in kolom 2 van die Aanhangel.
2. Die regulasies uitgevaardig kragtens artikel 61 (1) van die Kwa-Zulu Wet op Kindersorg, 1987 (Wet No. 14 van 1987), word hierby gewysig deur die bedrae van Toelaes Nos. 4, 5 en 6 van kolom 1 van die Aanhangel te vervang deur die bedrag daarteenoor genoem in kolom 2 van die Aanhangel.
3. Hierdie regulasie tree op **1 Oktober 1994** in werking.

1. The Kwa-Zulu Regulations, No. R. 1993 of 1 November 1994, promulgated in terms of the Social Pensions Act, is hereby amended by the replacement of the amounts of Grants Nos. 1-3 and 7 of column 1 of the Annexure by the amount in column 2 of the Annexure.
2. The regulations promulgated in terms of section 61 (1) of the Kwa-Zulu Child Care Act, 1987 (Act No. 14 of 1987), is hereby amended by the replacement of the amounts of Grants Nos. 4, 5 and 6 of column 1 of the Annexure by the amount in column 2.
3. This regulation comes into operation on **1 October 1994**.

AANHANGSEL

Type	Huidige bedrag	Nuwe bedrag
(1) OUDERDOMSPENSIOEN	R370,00	R390,00
(2) OUDSTRYDESPENSIOEN	R370,00 + R18,00	R390,00 + R18,00
(3) ONGESKIKTHEIDSTOELAE	R370,00	R390,00
(4) ONDERHOUDSTOELAE:		
OUER	R370,00	R390,00
KIND	R115,00	R121,00
(5) SORGAFHANKLIKHEIDSTOELAE	R370,00	R390,00
(6) PLEEGSORGTOELAE	R260,00	R274,00
(7) OPPASSERSTOELAE	R 60,00	R 63,00

ANNEXURE

Type	Current rate	New rate
(1) OLD AGE PENSION	R370,00	R390,00
(2) WAR VETERANS	R370,00 + R18,00	R390,00 + R18,00
(3) DISABILITY GRANTS	R370,00	R390,00
(4) MAINTENANCE:		
PARENT	R370,00	R390,00
CHILD	R115,00	R121,00
(5) SPECIAL CARE GRANT	R370,00	R390,00
(6) FOSTER CHILD	R260,00	R274,00
(7) ATTENDANT-ALLOWANCE	R 60,00	R 63,00

No. R. 1698**30 September 1994**

REGULASIE WAARBY DIE MAATSKAPLIKE PENSIOEN VOORGESKRYF WORD WAT AAN SWART PENSIOENTREKKERS EN OUDSTRYDERS BETAALBAAR IS

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 16 (1) van die Gazankulu Wet op Maatskaplike Pensioene, 1976 (Wet No. 7 van 1976), vaardig ek, Abe Williams, Minister van Welsyn en Bevolkingsontwikkeling, in ooreenstemming met die minister van Finansies, hierby die regulasie vervat in die Bylae hiervan uit.

A. WILLIAMS,

Minister van Welsyn en Bevolkingsontwikkeling.

No. R. 1698**30 September 1994**

REGULATIONS PRESCRIBING THE SOCIAL PENSION PAYABLE TO BLACK PENSIONERS AND WAR VETERANS

By virtue of the powers vested in me by section 16 (1) of the Gazankulu Social Pension Act, 1976 (Act No. 7 of 1976), I, Abe Williams, Minister of Welfare and Population Development, in consultation with the Minister of Finance, make the regulation contained in the Schedule hereto.

A. WILLIAMS,

Minister for Welfare and Population Development.

BYLAE

1. Die bedrag betaalbaar aan Pensioentrekkers sal R390 maandeliks wees behalwe oudstryders wat die bedrag van R408 maandeliks sal ontvang.
2. Hierdie regulasie tree in werking op die eerste dag van Oktober 1994.

No. R. 1717 30 September 1994

WET OP MAATSKAPLIKE PENSIOENE, 1973

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Welsyn en Bevolkingsontwikkeling het, kragtens artikel 17 van die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet No. 37 van 1973), en in ooreenstemming met die Minister van Finansies, die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by die Goewermentskennisgewing No. R. 568 van 5 April 1974, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1454 van 23 Augustus 1974, R. 2365 van 20 Desember 1974, R. 674 van 23 April 1976, R. 1305 van 30 Julie 1976, R. 1774 van 9 September 1977, R. 1179 van 8 Junie 1979, R. 517 van 21 Maart 1980, R. 770 van 23 April 1982, R. 2330 van 29 Oktober 1982, R. 2453 van 12 November 1982, R. 2302 van 21 Oktober 1983, R. 1872 van 23 Augustus 1985, R. 2188 van 24 Oktober 1986, R. 1457 van 7 Julie 1989, R. 1856 van 1 September 1989, R. 255 van 16 Februarie 1990, R. 2074 van 31 Augustus 1990, R. 984 van 5 Mei 1991, R. 2161 van 6 September 1991 en R. 3001 van 30 Oktober 1992.

Wysiging van regulasie 10 van die Regulasies

2. Regulasie 10 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (i) deur die uitdrukking "R4 152" en "R8 340" deur, onderskeidelik, die uitdrukking "R4 440" en "R8 880" te vervang op 1 September 1993 in werking te getree het;
- (ii) deur die uitdrukking "R4 440" en "R8 880" deur, onderskeidelik, die uitdrukking "R4 680" en "R9 360" te vervang op 1 Oktober 1994 in werking te getree het.

Wysiging van regulasie 15 van die Regulasies

3. Regulasie 15 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur in paragraaf (a) van subregulasie (1)—
 - (i) die uitdrukking "R3 816" deur die uitdrukking "R4 440" te vervang op 1 September 1993 in werking te getree het;
 - (ii) die uitdrukking "R4 440" deur die uitdrukking "R4 680" te vervang op 1 Oktober 1994 in werking te getree het;

SCHEDULE

1. The amount payable to pensioners shall be R390 monthly except war veterans who shall receive an amount of R408 monthly.
2. This regulation shall come into operation on the first day of October 1994.

No. R. 1717 30 September 1994

SOCIAL PENSIONS ACT, 1973

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Welfare and Population Development has, under section 17 of the Social Pensions Act, 1973 (Act No. 37 of 1973), in consultation with the Minister of Finance, made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE**Definitions**

1. In these regulations "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 568 of 5 April 1974, as amended by Government Notices Nos. R. 1454 of 23 August 1974, R. 2365 of 20 December 1974, R. 674 of 23 April 1976, R. 1304 of 30 July 1976, R. 1774 of 9 September 1977, R. 1179 of 8 June 1979, R. 517 of 21 March 1980, R. 770 of 23 April 1982, R. 2330 of 29 October 1982, R. 2453 of 12 November 1982, R. 2302 of 21 October 1983, R. 1872 of 23 August 1986, R. 2188 of 24 October 1986, R. 1457 of 7 July 1989, R. 1856 of 1 September 1989, R. 255 of 16 February 1990, R. 2074 of 31 August 1990, R. 984 of 5 May 1991, R. 2161 of 6 September 1991 and R. 3001 of 30 October 1992.

Amendment of regulation 10 of the Regulations

2. Regulation 10 of the Regulations is hereby amended—

- (1) by the substitution for the expressions "R4 152" and "R8 340" of the expressions "R4 440" and "R8 880" respectively with effect from 1 September 1993;
- (ii) by the substitution for the expressions "R4 440" and "R8 880" of the expressions "R4 680" and "R8 360" respectively with effect from 1 October 1994.

Amendment of regulation 15 of the Regulations

3. Regulation 15 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution in paragraph (a) of subregulation (1)—
 - (i) for the expression "R3 816" of the expression "R4 440" with effect from 1 September 1993;
 - (ii) for the expression "R4 440" of the expression "R4 680" with effect from 1 October 1994;

- (b) deur in paragraaf (b) van subregulasie (1)—
 - (i) die uitdrukking "R4 896" deur die uitdrukking "R5 520" te vervang op 1 September 1993 in werking te getree het;
 - (ii) die uitdrukking "R5 520" deur die uitdrukking "R5 760" te vervang op 1 Oktober 1994 in werking te getree het;
- (c) deur in paragraaf (c) van subregulasie (1)—
 - (i) die uitdrukking "R4 152" deur die uitdrukking "R4 440" te vervang op 1 September 1993 in werking te getree het;
 - (ii) die uitdrukking "R4 440" deur die uitdrukking "R4 680" te vervang op 1 Oktober 1994 in werking te getree het.

Wysiging van regulasie 18 van die Regulasies

4. Regulasie 18 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (i) deur die uitdrukking "R660" deur die uitdrukking "R720" te vervang op 1 September 1993 in werking te getree het.
- (ii) deur die uitdrukking "R720" deur die uitdrukking "R756" te vervang op 1 Oktober 1994 in werking te getree het.

No. R. 1718

30 September 1994

REGULASIES KRAGTENS DIE KINDERWET, 1960: WYSIGING

Die Minister van Welsyn en Bevolkingsontwikkeling het, kragtens artikel 92 (1) (k) van die Kinderwet, 1960 (Wet No. 33 van 1960), gelees met artikel 22 van die Wysigingswet op die Pensioenwette, 1983 (Wet No. 96 van 1983), en in oorleg met die Minister van Finansies, die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies beteken die "Regulasies" die regulasies afgekondig by die Goewermentskennisgewing No. R. 85 van 28 Januarie 1977, soos gewysig, by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1773 van 9 September 1977, R. 1178 van 8 Junie 1979, R. 868 van 25 April 1980, R. 771 van 23 April 1982, R. 2329 van 29 Oktober 1982, R. 2452 van 12 November 1982, R. 1810 van 19 Augustus 1983, R. 2301 van 21 Oktober 1983, R. 1873 van 23 Augustus 1985, R. 2636 van 1 Desember 1989, R. 2075 van 31 Augustus 1990, R. 2162 van 6 September 1991 en R. 3002 van 30 Oktober 1992.

Wysiging van regulasie 69 van die Regulasies

2. Regulasie 69 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur in paragraaf (a) van subregulasie (4)—
 - (i) die uitdrukking "R3 816" deur die uitdrukking "R4 440" te vervang op 1 September 1993 in werking te getree het;
 - (ii) die uitdrukking "R4 440" deur die uitdrukking "R4 680" te vervang op 1 Oktober 1994 in werking te getree het;

- (b) by the substitution in paragraph (b) of subregulation (1)—

- (i) for the expression "R4 896" of the expression "R5 520" with effect from 1 September 1993;
- (ii) for the expression "R5 520" of the expression of "R5 760" with effect from 1 October 1994;

- (c) by the substitution in paragraph (c) of the subregulation (1)—

- (i) for the expression "R4 152" of the expression "R4 440" with effect from 1 September 1993;
- (ii) for the expression "R4 440" of the expression "R4 680" with effect from 1 October 1994.

Amendment of regulation 18 of the Regulations

4. Regulation 18 of the Regulations is hereby amended—

- (i) by the substitution for the expression "R660" of the expression "R720" with effect from 1 September 1993;
- (ii) by the substitution for the expression "R720" of the expression "R756" with effect from 1 October 1994.

No. R. 1718

30 September 1994

REGULATIONS MADE UNDER THE CHILDREN'S ACT, 1960: AMENDMENT

The Minister of Welfare and Population Development has, under section 92 (1) (k) of the Children's Act, 1960 (Act No. 33 of 1960), read with section 22 of the Pension Laws Amendment Act, 1983 (Act No. 96 of 1983), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

Definitions

1. In these regulations "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 85 of 28 January 1977, as amended by Government Notices Nos. R. 1773 of 9 September 1977, R. 1178 of 8 June 1979, R. 868 of 25 April 1980, R. 771 of 23 April 1982, R. 2328 of 29 October 1982, R. 2452 of 12 November 1982, R. 1810 of 19 August 1983, R. 2301 of 21 October 1983, R. 1873 of 23 August 1985, R. 2636 of 1 December 1989, R. 2075 of 31 August 1990, R. 2162 of 6 September 1991 and R. 3002 of 30 October 1992.

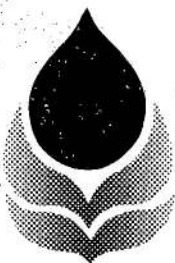
Amendment of regulation 69 of the Regulations

2. Regulation 69 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution in paragraph (a) of subregulation (4)—
 - (i) for the expression "R3 816" of the expression "R4 440" with effect from 1 September 1993;
 - (ii) for the expression "R4 440" of the expression "R4 680" with effect from 1 October 1994;

- (b) deur in paragraaf (b) van subregulasie (4)—
- (i) die uitdrukking "R4 896" deur die uitdrukking "R5 520" te vervang op 1 September 1993 in werking te getree het;
 - (ii) die uitdrukking "R5 520" deur die uitdrukking "R5 760" te vervang op 1 Oktober 1994 in werking te getree het;
- (c) deur in paragraaf (c) van subregulasie (4)—
- (i) die uitdrukking "R4 152" deur die uitdrukking "R4 440" te vervang op 1 September 1993 in werking te getree het;
 - (ii) die uitdrukking "R4 440" deur die uitdrukking "R4 680" te vervang op 1 Oktober 1994 in werking te getree het;
- (d) deur in paragraaf (a) van subregulasie (5)—
- (i) die uitdrukking "R1 128" deur die uitdrukking "R1 380" te vervang op 1 September 1993 in werking te getree het;
 - (ii) die uitdrukking "R1 380" deur die uitdrukking "R1 452" te vervang op 1 Oktober 1994 in werking te getree het;
- (e) deur in paragraaf (c) van subregulasie (5)—
- (i) die uitdrukking "R4 152" deur die uitdrukking "R1 380" te vervang op 1 September 1994 in werking te getree het;
 - (ii) die uitdrukking "R5 520" deur die uitdrukking "R5 508" te vervang op 1 Oktober 1994 in werking te getree het;
- (f) deur in paragraaf (d) van subregulasie (5)—
- (i) die uitdrukking "R8 328" en "R1 224" deur onderskeidelik die uitdrukking "R8 904" en "R1 476" te vervang op 1 September 1993 in werking te getree het;
 - (ii) die uitdrukking "R8 904" en "R1 476" deur onderskeidelik die uitdrukking "R9 384" en "R1 548" te vervang op 1 Oktober 1994 in werking te getree het;
- (g) deur in paragraaf (c) van subregulasie (5)—
- (i) die uitdrukking "R8 328" deur die uitdrukking "R8 904" te vervang op 1 September 1993 in werking te getree het;
 - (ii) die uitdrukking "R8 904" deur die uitdrukking "R9 384" te vervang op 1 Oktober 1994 in werking te getree het;
- (h) deur in paragraaf (f) van subregulasie (5)—
- (i) die uitdrukking "R3 084" deur die uitdrukking "R4 440" te vervang op 1 September 1993 in werking te getree het;
 - (ii) die uitdrukking "R4 440" deur die uitdrukking "R4 680" te vervang op 1 Oktober 1994 in werking te getree het;
- (i) deur in subregulasie (6)—
- (i) die uitdrukking "R8 328" deur die uitdrukking "R8 904" te vervang op 1 September 1993 in werking te getree het;
 - (ii) die uitdrukking "R8 904" deur die uitdrukking "R9 384" te vervang op 1 Oktober 1994 in werking te getree het.
- (b) by the substitution in paragraph (b) of subregulation (4)—
- (i) for the expression "R4 896" of the expression "R5 520" with effect from 1 September 1993;
 - (ii) for the expression "R5 520" of the expression "R5 760" with effect from 1 October 1994;
- (c) by the substitution in paragraph (c) of subregulation (4)—
- (i) for the expression "R4 152" of the expression "R4 440" with effect from 1 September 1993;
 - (ii) for the expression "R4 440" of the expression "R4 680" with effect from 1 October 1994;
- (d) by the substitution in paragraph (a) of subregulation (5)—
- (i) for the expression "R1 128" of the expression "R1 380" with effect from 1 September 1993;
 - (ii) for the expression "R1 380" of the expression "R1 452" with effect from 1 October 1994;
- (e) by the substitution in paragraph (c) of the subregulation (5)—
- (i) for the expression "R4 152" of the expression "R5 520" with effect from 1 September 1993;
 - (ii) for the expression "R5 520" of the expression "R5 508" with effect from 1 October 1994;
- (f) by the substitution in paragraph (d) of the subregulation (5)—
- (i) for the expression "R8 328" and "R1 224" of the expressions "R8 904" and "R1 476" respectively with effect from 1 September 1993;
 - (ii) for the expression "R8 904" and "R1 476" of the expressions "R9 384" and "R1 548" respectively with effect from 1 October 1994;
- (g) by the substitution in paragraph (c) of the subregulation (5)—
- (i) for the expression "R8 328" of the expression "R8 904" with effect from 1 September 1993;
 - (ii) for the expression "R8 904" of the expression "R9 384" with effect from 1 October 1994;
- (h) by the substitution in paragraph (f) of subregulation (5)—
- (i) for the expression "R3 084" of the expression "R4 440" with effect from 1 September 1993;
 - (ii) for the expression "R4 440" of the expression "R4 680" with effect from 1 October 1994;
- (i) by substitution in subregulation (6)—
- (i) for the expression "R8 328" of the expression "R8 904" with effect from 1 September 1993;
 - (ii) for the expression "R8 904" of the expression "R9 384" with effect from 1 October 1994.

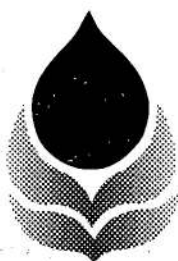
Werk mooi daarmee

Ons leef  daarvan

water is kosbaar



Use it

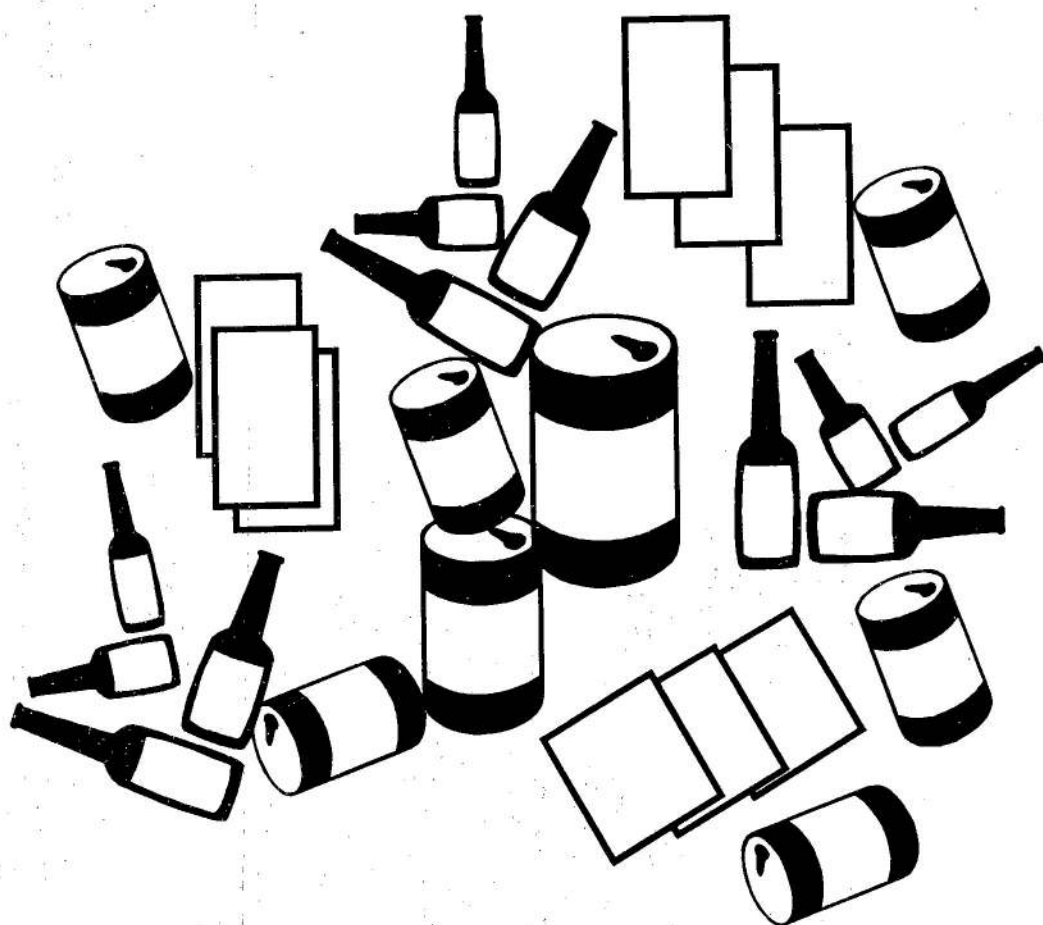
Don't abuse  it

water is for everybody



IS JOU TERREIN GEREGISTREER?
IS YOUR SITE REGISTERED?

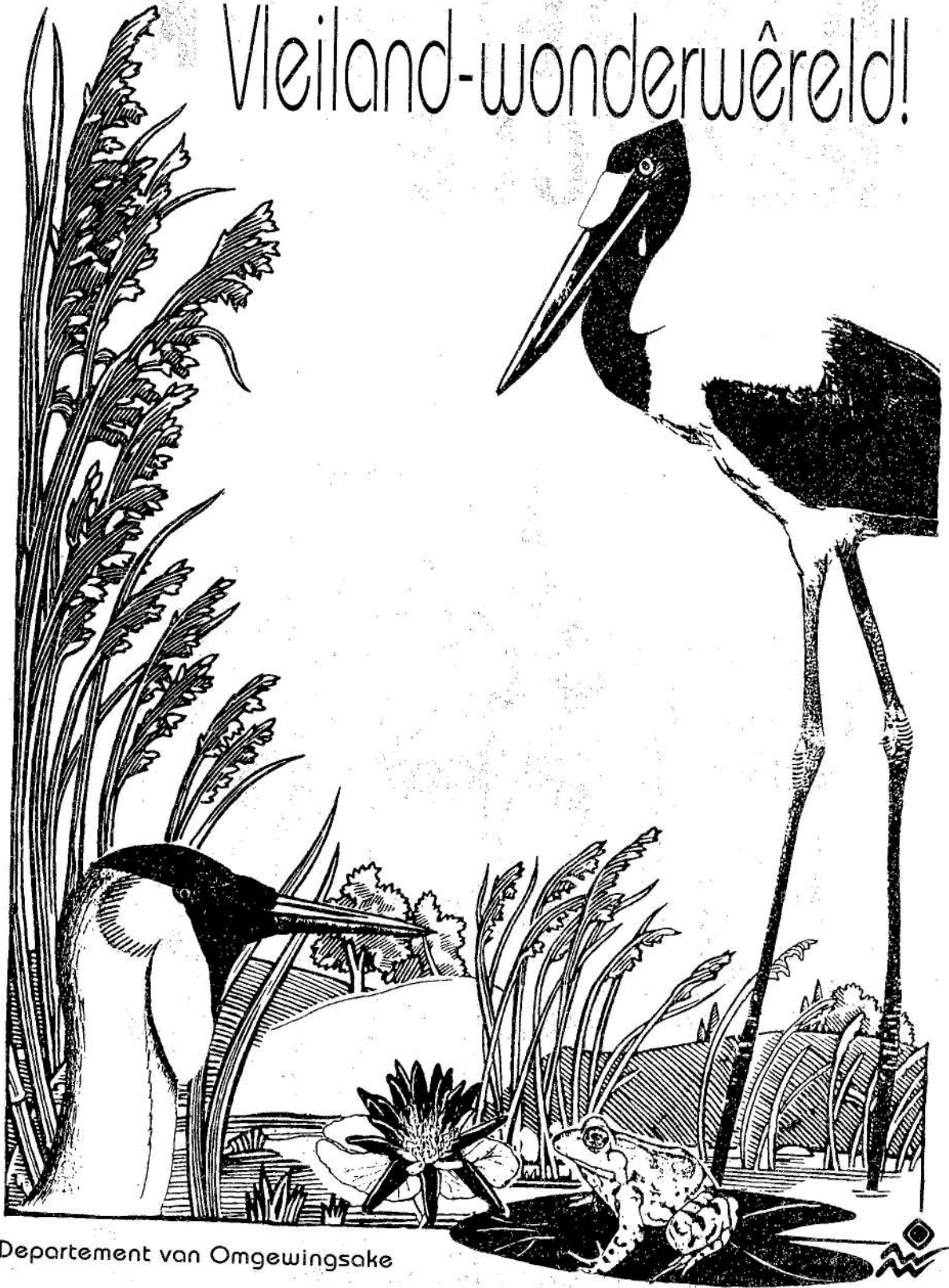
HERGEBRUIK RECYCLE



Departement van Omgewingsake
Department of Environment Affairs

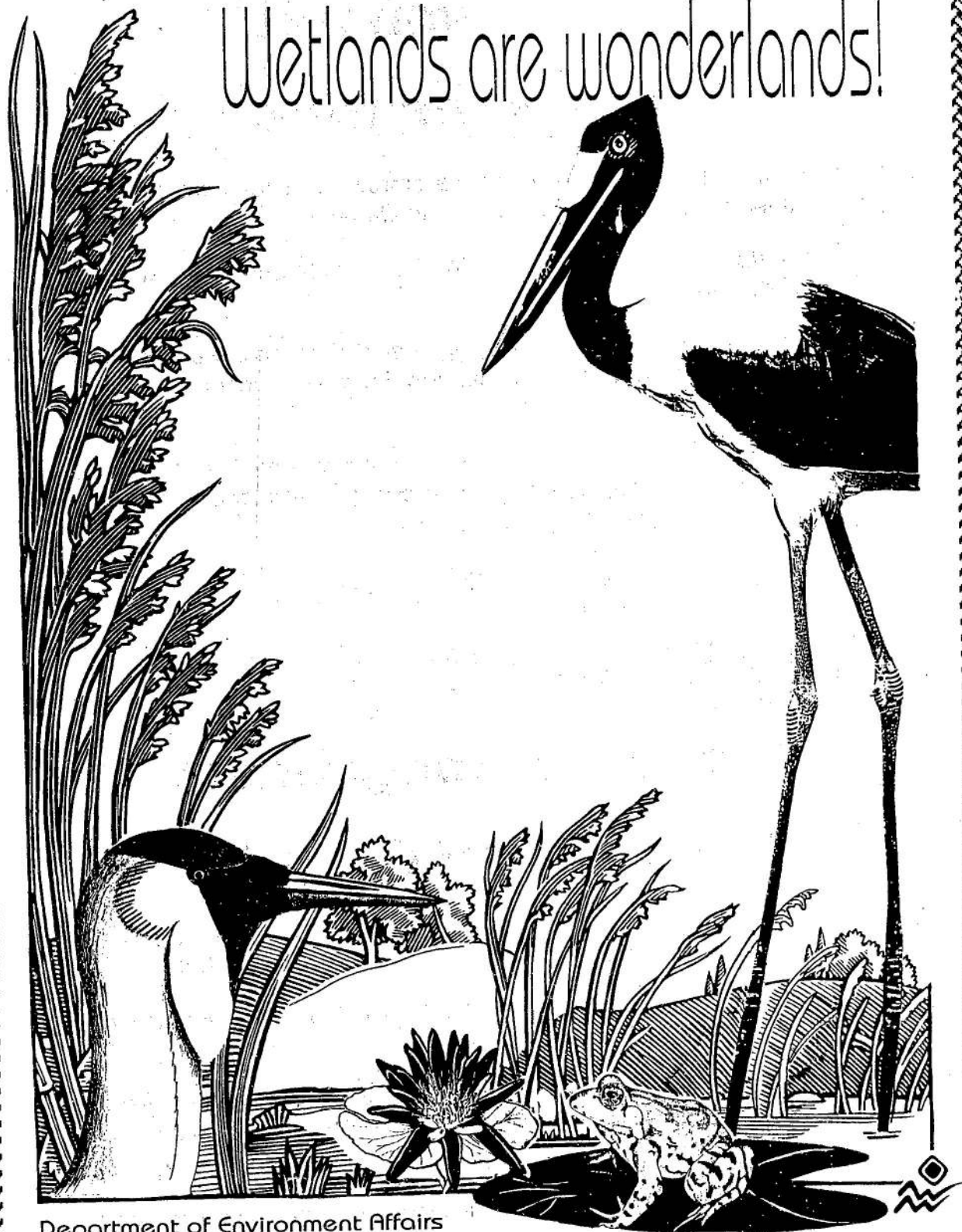


Vleiland-wonderwêreld!



Departement van Omgewingsake

Wetlands are wonderlands!



Department of Environment Affairs

BELANGRIK!!

Plasing van tale: *Staatskoerante*

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1994 tot 30 September 1995 word Engels EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*

—oOo—

IMPORTANT!!

Placing of languages: *Government Gazettes*

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1994 to 30 September 1995, English is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

INHOUD

CONTENTS

No.	Bladsy No.	Koerant No.	No.	Page No.	Gazette No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			GOVERNMENT NOTICES		
Welsyn, Departement van			Welfare, Department of		
<i>Goewermenskennisgewings</i>			<i>Government Notices</i>		
R. 1686	Kinderwet (74/1983): Pleegouertoelae	1 16001	R. 1686	Child Care Act (74/1983): Foster parent grant	1 16001
R. 1687	Wet op Maatskaplike Pensioene (37/1973): Regulasies: Wysiging	1 16001	R. 1687	Social Pensions Act (37/1973): Regulations: Amendment	1 16001
R. 1688	do.: do.: do.	6 16001	R. 1688	do.: do.: do.	6 16001
R. 1689	Kinderwet (33/1960): Regulasies: Wysiging	10 16001	R. 1689	Children's Act (33/1960): Regulations: Amendment	10 16001
R. 1690	Wet op Maatskaplike Pensioene (37/1973): Regulasies: Wysiging	11 16001	R. 1690	Social Pensions Act (37/1973): Regulations: Amendment	11 16001
R. 1691	Kinderwet (33/1960): Regulasies: Wysiging	11 16001	R. 1691	Children's Act (33/1960): Regulations: Amendment	11 16001
R. 1692	Wet op Bejaarde Persone 1967: Regulasies: Wysigings	12 16001	R. 1692	Aged Persons Act, 1967: Regulations: Amendment	12 16001
R. 1693	Wet op Oudstryderspensioene, 1968: Regulasies: Wysigings	13 16001	R. 1693	War Veterans Act, 1968: Regulations: Amendment	13 16001
R. 1694	Wet op Blinde Persone, 1968: Regulasies: Wysigings	13 16001	R. 1694	Blind Persons Act, 1968: Regulations: Amendment	13 16001
R. 1695	Wet op Ongeskiktheidstoelaes, 1968: Regulasies: Wysigings	13 16001	R. 1695	Disability Grant Act, 1968: Regulations: Amendment	13 16001
R. 1696	Kinderwet (33/1960): Regulasies: Wysigings	13 16001	R. 1696	Children's Act (33/1960): Regulations: Amendment	13 16001
R. 1697	Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973, en die Wet op Kindersorg, 1987: Regulasies: Wysigings	13 16001	R. 1697	Social Pensions Act, 1993, and the Child Care Act, 1987: Regulations: Amendment	13 16001
R. 1698	Gazankulu Wet op Maatskaplike Pensioene (7/1976): Maatskaplike pensioene aan Swart pensioentrekkers en oudstryders betaalbaar	14 16001	R. 1698	Gazankulu Social Pension Act (7/1976): Social pensions payable to Black pensioners and war veterans	14 16001
R. 1717	Wet op Maatskaplike Pensioene (37/1973): Regulasies: Wysiging	15 16001	R. 1717	Social Pensions Act (37/1973): Regulations: Amendment	15 16001
R. 1718	Kinderwet (33/1960): Regulasies: Wysiging	16 16001	R. 1718	Children's Act (33/1960): Regulations: Amendment	16 16001